

## ES Manual de instrucciones

Hidrolimpiadora de alta presión

**Quickly**



# Manual de instrucciones

ES

Hidrolimpiadora de alta presión

**Quickly**

## **¡Manual de instrucciones!**

El presente manual de uso es la traducción del manual de uso original. Antes de la puesta en servicio deben leerse y observarse las indicaciones de seguridad! Los datos técnicos se encuentran en la lista de piezas de recambio. La lista de piezas de recambio forma parte del manual de instrucciones. Guarde ambos documentos para uso futuro o para futuros propietarios.

## Estimado cliente:

Queremos darle nuestra más sincera enhorabuena por su nueva hidrolimpiadora de alta presión y agradecerle la compra. Ha depositado su confianza en un producto de absoluta calidad.

Las hidrolimpiadoras de alta presión de Kränzle convencen por su diseño manejable y compacto y su asombrosa idoneidad para el día a día. Su elevadísima precisión y exactitud dimensional se completan con un paquete de tecnología compuesto de una gran variedad de detalles que en suma marcan la diferencia en cuanto a rendimiento, seguridad y durabilidad.

Para facilitar el manejo de la hidrolimpiadora de alta presión, le explicamos el funcionamiento de la **Quickly** en las siguientes páginas. Las ilustraciones pueden ser diferentes a las del equipo que usted ha adquirido, en función del tipo de equipamiento o de los accesorios.

<b>Índice</b> .....	4
<b>Símbolos gráficos utilizados</b> .....	5
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	6
<b>Prescripciones generales</b> .....	9
<b>Descripción de equipo</b> .....	10
<b>Indicaciones de funcionamiento</b> .....	12
<b>Puesta en servicio</b> .....	16
<b>Puesta fuera de servicio</b> .....	20
<b>Reparaciones menores -</b>	
<b>efectuadas por Usted mismo de forma fácil</b> .....	21
<b>Declaración de conformidad UE</b> .....	25
<b>Garantía</b> .....	26
<b>Limpiadora de superficies Round Cleaner UFO light</b> .....	27
<b>Accesorios de Kränzle</b> .....	34

## Símbolos utilizados en el manual de instrucciones



El incumplimiento de esta indicación puede provocar daños medioambientales.



Indicación para la utilización de la hidrolimpiadora de alta presión. Su incumplimiento puede provocar un desgaste excesivo o el fallo total del Quickly.



¡Advertencia!  
En caso de incumplimiento de estas indicaciones pueden sufrirse lesiones graves.

## Símbolos utilizados en la hidrolimpiadora de alta presión



El chorro de alta presión puede ser peligroso en caso de uso inadecuado. El chorro de alta presión no debe dirigirse a personas, animales, equipamiento eléctrico activo o a la propia hidrolimpiadora de alta presión.



La hidrolimpiadora de alta presión no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.



¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!



Los productos etiquetados con este símbolo pueden contener ingredientes que pueden suponer un riesgo para la salud o el medio ambiente si se eliminan de forma incorrecta. No deben eliminarse con los residuos domésticos.

## Símbolos gráficos utilizados en el embalaje



Este símbolo indica que los materiales de embalaje son reciclables y no deben desecharse con la basura doméstica. La información sobre la correcta eliminación se puede encontrar en las directrices de reciclaje de su lugar de residencia.

El usuario debe llevar la ropa de protección necesaria, por ejemplo, trajes impermeables, botas de goma, gafas protectoras, protección auditiva, casco, etc. Está prohibido utilizar las hidrolimpiadoras de alta presión en presencia de personas que no lleven suficiente ropa de protección.

Durante da utilização de lavadoras de alta pressão podem ocorrer aerossóis. Um aerossol é uma mistura de partículas suspensas sólidas ou líquidas num gás. A aspiração de partículas de aerossóis pode implicar em efeitos nocivos para a saúde. A emissão de aerossóis aquosos pode ser reduzida consideravelmente utilizando tubeiras blindadas (p.ex. lavadoras de pavimento Round Cleaner). Se não for possível empregar tubeiras totalmente blindadas, recomenda-se a utilização de uma máscara respiratória FFP 2 ou mais alta (dependendo do ambiente a ser limpo).

Si el hidrolimpiadora de alta presión se deja desatendida, **el interruptor de desconexión de la red debe estar siempre apagado.**

No limpie con el chorro materiales con contenido de asbesto u otros materiales que contengan sustancias nocivas para la salud.

¡No deben rociarse nunca líquidos inflamables o que contengan disolventes como diluyentes de pintura, gasolina, aceite o líquidos similares! ¡En caso de pulverización de tales sustancias, existirá peligro de explosión!

El chorro de alta presión puede provocar daños en el objeto que se va a limpiar, por ejemplo las ruedas del vehículo. ¡Por lo tanto, mantenga una distancia mínima de 30 cm!

Antes de la puesta en servicio de la hidrolimpiadora de alta presión, debe comprobarse que los componentes (manguera de alta presión, cables de conexión de red, pistola de desconexión de seguridad) no presenten daños. Los componentes defectuosos o dañados deben sustituirse.

Utilice exclusivamente mangueras de alta presión, acoplamientos, racores y piezas de repuesto originales de Kränzle. Estos garantizan la seguridad de la máquina.

En caso de utilización de un cable alargador, debe prestarse atención a que sea adecuado para uso en exteriores, de que la conexión esté seca y de que el cable alargador quede por encima del suelo. Se recomienda utilizar un tambor de cable que mantenga la caja de enchufe a una altura mínima de 60 mm por encima del suelo.

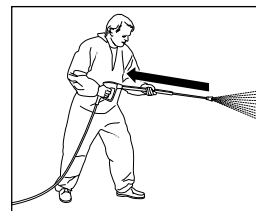
Cambie solamente el cable de conexión a la red por un cable original del fabricante y recurra a un electricista especializado.

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no deben ser anulados ni puenteados en su función.

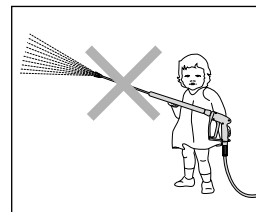
La hidrolimpiadora de alta presión debe utilizarse adecuadamente. El usuario debe adaptarse a las circunstancias locales y prestar atención a las personas que se encuentran en la zona de peligro.

Cuando se utiliza en posiciones elevadas y donde hay riesgo de caída, así como en terrenos irregulares, el equipo debe asegurarse para evitar que ruede o se caiga.

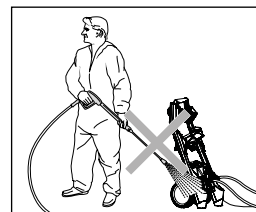
¡El uso de las hidrolimpiadoras de alta presión por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas (incluyendo a los niños) no está permitido!



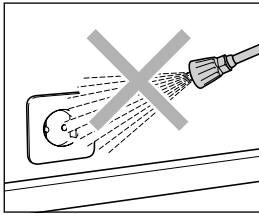
Tenga en cuenta que durante la limpieza con agua a alta presión se origina en la lanza un retroceso claramente perceptible. Por eso debe disponerse de una buena estabilidad (véase "datos técnicos").



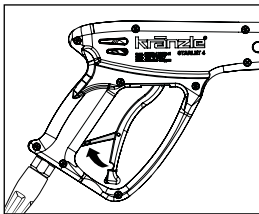
¡Está prohibido que niños y personas sin adiestramiento trabajen con equipos de limpieza de alta presión! Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



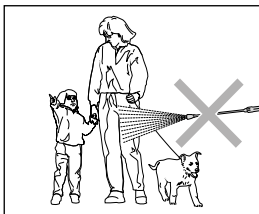
¡Nunca dirigir el chorro de alta presión sobre la hidrolimpiadora de alta presión! ¡No someter la hidrolimpiadora de alta presión a la niebla de pulverización del chorro de alta presión!



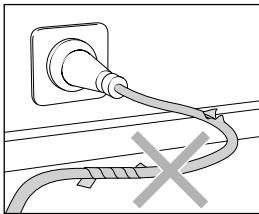
¡No dirigir el chorro de alta presión hacia cajas de enchufe u otros dispositivos eléctricos! Todos los componentes conductores de corriente situados en la zona de trabajo deben estar protegidos contra las salpicaduras de agua.



Después de cada uso, accionar el trinquete de seguridad situado en la pistola de desconexión de seguridad, a fin de imposibilitar el pulverizado involuntario.



¡No dirigir nunca el chorro alta presión hacia personas o animales!  
No dirigir el chorro de alta presión hacia sí mismo u otras personas, tampoco para limpiar prendas de vestir o calzado.



¡Utilizar el cable eléctrico solamente en perfecto estado! Los cables no deben dañarse (arrastrarse, aplastarse, arrollarse, ...) ni repararse inadecuadamente.



¡No tirar de la manguera flexible de alta presión cuando tenga bucles o esté doblada! ¡No tirar de la manguera flexible, haciéndola pasar por cantos agudos!

### Uso previsto

Esta hidrolimpiadora de alta presión debe utilizarse exclusivamente para la limpieza con chorro de alta presión sin detergente o para la limpieza con chorro de baja presión con detergente (por ejemplo, con lanze de espuma o cepillo de lavado). Solo está diseñada para la aplicación exclusiva y típica asociada al usuario privado en el hogar y el jardín (para la limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardín, herramientas en general, vehículos y máquinas, así como edificios) y no está destinada al uso profesional.



**¡El usuario debe observar las prescripciones referentes al medio ambiente, a los desechos y a la protección de aguas!**

### Inspecciones

La hidrolimpiadora de alta presión debe ser revisada por un experto siempre que sea necesario, pero como mínimo cada 12 meses, para garantizar que su funcionamiento sigue siendo seguro.

### Prevención de accidentes

La hidrolimpiadora de alta presión está equipada de tal manera que se excluyen accidentes en cuanto sea operada de modo apropiado. Al operador se le indica el peligro de poder lesionarse, con el contacto de piezas calientes o a través del chorro de alta presión. Se observa las „directrices para equipos de agua a presión“.

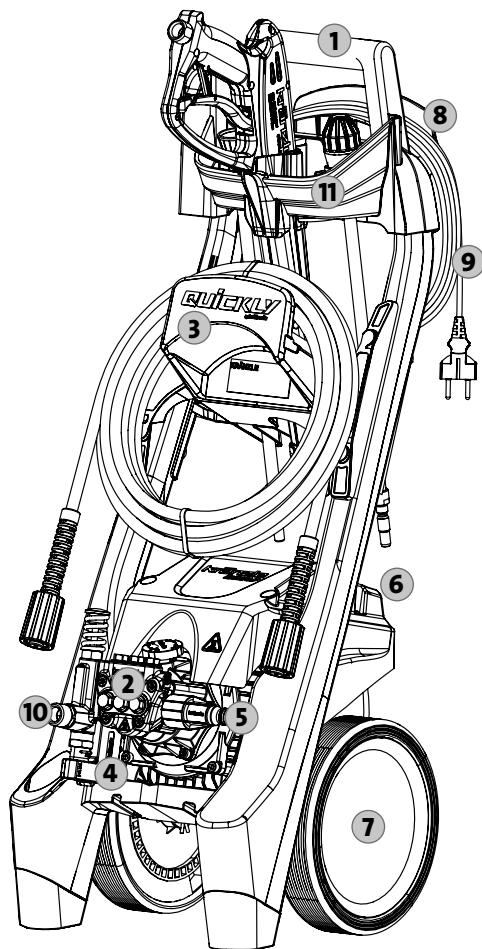


#### Fugas de aceite

En caso de una fuga de aceite, consultar sin demora el servicio al cliente (concesionario) más cercano. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el entorno y/o en el engranaje.

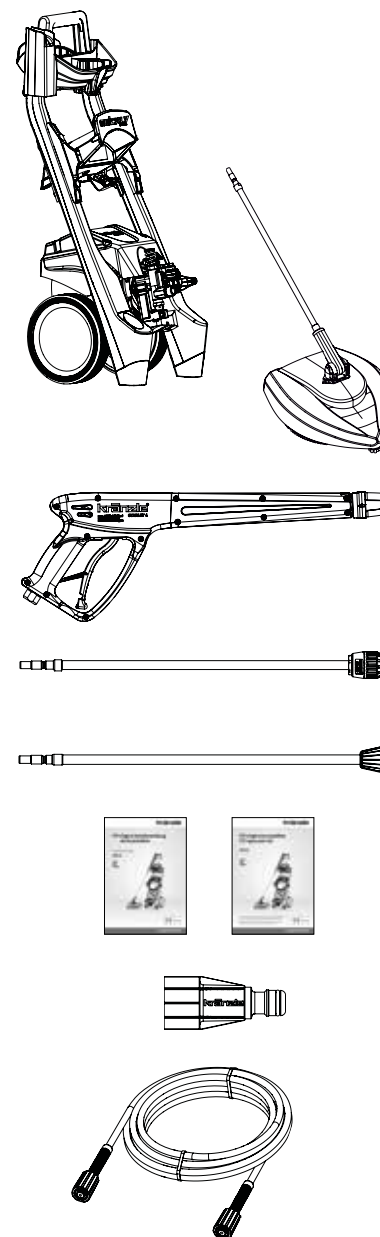
### Estructura: Quickly (con soporte para manguera de alta presión de 8 m)

La Quickly es una hidrolimpiadora de alta presión portátil con un sofisticado sistema de ordenación. La estructura puede verse en el esquema.



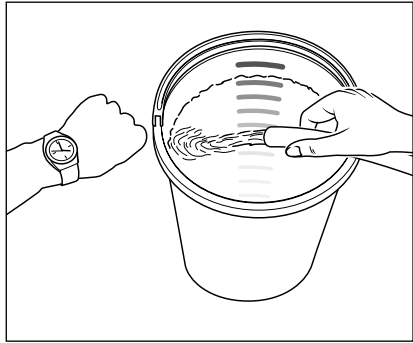
- 1 Agarradera de conducción de forma ergonómica
- 2 Cabezal de bomba de latón de alta resistencia
- 3 Soporte para manguera de alta presión de 8 m
- 4 Parada total
- 5 Alimentación para conexión de agua con filtro
- 6 Interruptor Con/Des
- 7 Grandes ruedas aptas para escaleras
- 8 Enrollador para cable de conexión a la red
- 9 Cable de conexión de red con enchufe
- 10 Salida de bomba / conexión de manguera de alta presión
- 11 Almacenamiento de accesorios

### Ud. ha adquirido todo esto



1. Hidrolimpiadora de alta presión Kränzle Quickly
2. Round Cleaner UFO
3. Pistola de desconexión de seguridad con acoplamiento insertable
4. Lanza con eliminador de suciedad con tubo de acero fino y boquilla insertable
5. Lanza de acero inoxidable con tobera de chorro plano y boquilla insertable
6. Manual de instrucciones  
Lista de piezas de recambio
7. Tamiz de la acometida de agua, acoplamiento enchufable con filtro visible
8. Manguera de alta presión

### Lo que Ud. debe observar incondicionalmente: Problema de falta de agua



Con mayor frecuencia de lo que se piensa se presenta falta de agua. Cuanto más potencia tiene una hidrolimpiadora de alta presión, más alto es el peligro de que no se disponga del agua suficiente. En caso de falta de agua se genera en la bomba de alta presión cavitación (mezcla de agua-gas) lo cual por lo general no se percibe o demasiado tarde.

#### **La bomba de alta presión se destruye.**

Controle simplemente la cantidad de agua a disposición llenando un cubo con escala de litros durante 1 minuto.

#### Cantidad mínima de agua requerida (ver Datos técnicos).



**Si la cantidad de agua medida es demasiado baja, Ud. debe cambiar a una acometida de agua con la capacidad exigida. La falta de agua induce a un desgaste rápido de las junta (ninguna garantía).**



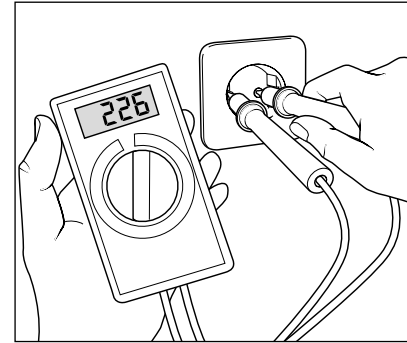
**La bomba de alta presión no debe funcionar en seco durante más de 20 segundos.**

#### Alimentación de agua



Tenga en cuenta las prescripciones de la empresa de abastecimiento de agua. Según EN 61 770, la hidrolimpiadora de alta presión no debe ser conectada directamente a la red pública de abastecimiento de agua potable. An Alemania, es posible la conexión durante breve tiempo según las disposiciones DVGW (Asociación alemana del sector del gas y de aguas) si se encuentra incorporada en la línea de alimentación tiene que montarse una válvula antirretorno con dispositivo antivació (Kränzle N° de art: 410164). **El agua tras la válvula antirretorno no es considerada como agua potable.** Es admisible un empalme indirecto a la red pública de abastecimiento de agua potable, por medio de una salida libre según EN 61 770, p. ej. usando un recipiente con válvula de flotador. La conexión a una red de distribución no destinada al abastecimiento de agua potable es admisible.

### Problema de falta de corriente



Si en la red están conectados al mismo tiempo demasiados consumidores puede reducirse considerablemente la tensión a disposición, así como la intensidad de corriente. A consecuencia de ello el motor de la hidrolimpiadora de alta presión no arranca o incluso se funde. La alimentación de corriente también puede ser deficiente cuando el cable es demasiado largo o delgado. Cables de prolongación demasiado largos causan una caída de tensión y por ello fallos de servicio y dificultades de arranque.



**Controle la protección por fusible de la línea y en caso de duda haga medir la tensión y el amperaje a disposición por parte de un electricista (véanse los datos técnicos).**

#### Toma de corriente

El equipo se suministra con un cable de conexión de con clavija de conexión a la red. La clavija se conecta a un enchufe correctamente instalado y provisto de un conductor de protección e interruptor de corriente de defecto FI de **30 mA**. La conexión a la red debe ser realizada por un electricista cualificado y cumplir los requisitos de la norma IEC60364-1.

La caja de enchufe debe estar protegida con un fusible de **16 A de acción lenta (tipo B, C)** en el lado de la red eléctrica.

En caso de usar un cable de prolongación, **el mismo tendrá un conductor de protección** conectado de manera reglamentaria a las conexiones de enchufe. Los conductores del cable de prolongación deben tener una sección mínima de **2,5 mm²**. Las conexiones de enchufe deben ser a prueba de salpicaduras y no deben tener contacto con suelo húmedo. En caso de emplearse un tambor, el cable se debe desenrollar totalmente.

## Sistema de agua y limpiador

El agua debe alimentarse a la bomba de alta presión bajo presión de línea. A continuación, el agua es suministrada bajo presión por la bomba de alta presión a la lanza de seguridad. El chorro de alta presión se forma a través de la tobera en el tubo de chorro de seguridad.



**¡El usuario debe observar las prescripciones referentes al medio ambiente, a los desechos y a la protección de aguas!**

## Tubo de acero de seguridad con pistola de desconexión de seguridad

La pistola con desconexión de seguridad permite la operación de la hidrolimpiadora de alta presión solo con la palanca de mando accionada. La pistola con desconexión de seguridad se abre accionando el gatillo. El líquido es transportado a la tobera. Se establece la presión de pulverización y rápidamente se alcanza la presión de trabajo. Al soltar el gatillo, se cierra la pistola con desconexión de seguridad y se impide que siga saliendo líquido por la tobera del chorro. El golpe de ariete abre el sistema de arranque-parada y se interrumpe el suministro de energía al motor. Al accionar el gatillo, el sistema de arranque-parada se cierra, el motor vuelve a encenderse automáticamente y la bomba de alta presión envía el agua a la tobera, donde se forma el chorro de alta presión.



**La pistola de desconexión de seguridad es un dispositivo de seguridad. Las reparaciones debe efectuarlas personal calificado. Usar solamente repuestos autorizados por el fabricante.**



**Sustituciones, reparaciones, reajustes y sellados sólo deben ser efectuados por expertos.**



**Antes de la puesta en servicio debe prestarse atención para cumplir todas las indicaciones de seguridad.**

## Interruptor protector del motor

El motor se protege contra sobrecarga mediante un interruptor protector de motor. En caso de sobrecarga o bloqueo del motor, se desconecta la hidrolimpiadora de alta presión. Si el motor se apaga repetidamente, elimine la causa de la avería.



Las sustituciones y los trabajos de comprobación serán realizados únicamente por expertos, con la **hidrolimpiadora de alta presión desconectada de la red de corriente eléctrica**, es decir con el **enchufe desconectado**.

## Sistema de parada total

La Quickly está equipada con un sistema de parada total. De estar conectado el interruptor principal, el motor es arrancado a través de un interruptor de presión al abrirse la pistola con desconexión de seguridad. Al cerrar la pistola de desconexión de seguridad, el motor de la hidrolimpiadora de alta presión se desconecta de inmediato.

## Hidrolimpiadora y dispositivo de pulverización

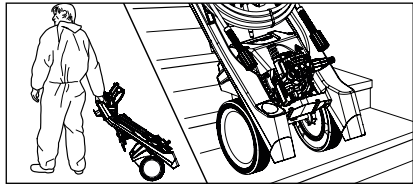
La manguera de alta presión y el dispositivo de pulverización pertenecientes a la Quickly están fabricados de materiales de alta calidad y están adaptados a las condiciones de servicio de la limpiadora de alta presión y debidamente marcados.



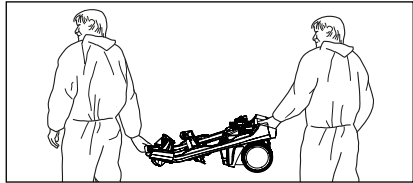
Se tienen que utilizar solamente repuestos autorizados por el fabricante e identificados en la forma debida. ¡Si se utilizan repuestos de otras firmas, caduca automáticamente la garantía! La hidrolimpiadora de alta presión y el dispositivo de pulverización deben ser conectados herméticos a la presión (sin fugas).



No se permite que vehículos pasen por encima de la manguera flexible de alta presión, que la misma se someta a tracción excesiva o que sea torcida. No es admisible tirar de la manguera flexible de alta presión, haciéndola pasar por cantos agudos. Las mangueras de alta presión defectuosas no deben repararse (conforme a DIN 20022), sino deben reemplazarse por mangueras nuevas autorizadas por el fabricante de la máquina.



1. Desplazar la hidrolimpiadora de alta presión al lugar de utilización. La Quickly es una hidrolimpiadora de alta presión desplazable con un robusto carro de transporte todoterreno y apto para su uso en escaleras.



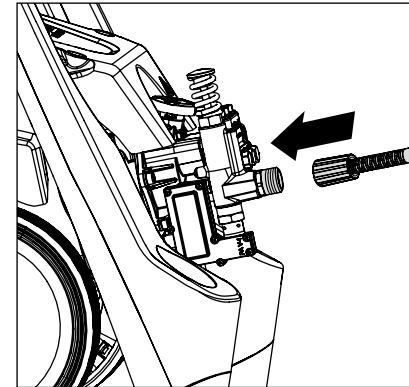
2. La Quickly también puede ser transportada por dos personas gracias a su ligero y manejable formato.



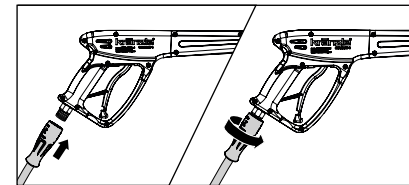
**Al transportar la Quickly debe prestarse atención al peso de la hidrolimpiadora de alta presión (véanse los datos técnicos).**



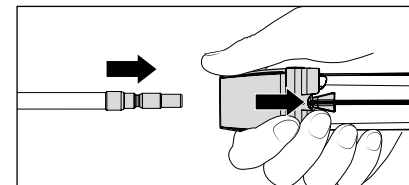
**La Quickly no debe colocarse ni utilizarse en zonas con peligro de explosión ni en charcos. La hidrolimpiadora de alta presión no debe utilizarse debajo del agua. No obstante, en caso de que la hidrolimpiadora de alta presión tenga que utilizarse en una zona de peligro, deberán cumplirse las prescripciones de seguridad vigentes.**



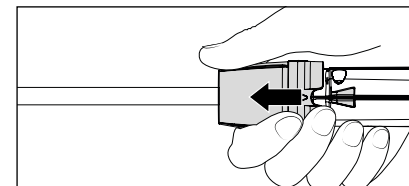
3. En las limpiadoras de alta presión sin tambor de manguera, es preciso atornillar la manguera de alta presión contenida en el volumen de suministro a la salida de la bomba de forma firme y estanca bajo presión. Desenrollar la manguera de alta presión recta exenta de bucles. La manguera de alta presión puede dejar marcas de abrasión en algunos suelos. Como alternativa, en nuestro surtido puede encontrar también mangueras de alta presión Non-Marking.



4. Enchufar la manguera de alta presión en la pistola con desconexión de seguridad, firmemente y estanca bajo presión.



5. En primer lugar, tirar hacia atrás del manguito de seguridad de la pistola de desconexión de seguridad y, a continuación, introducir la boquilla insertable de la tobera en el acoplamiento insertable de la pistola de desconexión de seguridad.



6. Después de insertar la lanza, debe soltarse el manguito de seguridad y prestarse atención a que el alojamiento de la lanza sea seguro. **Lubricar periódicamente la boquilla enchufable con una grasa libre de aceites.**



**Durante el funcionamiento, el acoplamiento insertable no debe accionarse. ¡Alto riesgo de lesiones!**



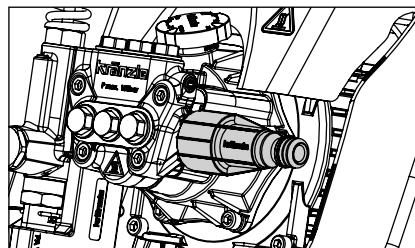
**Comprobar la limpieza (arena, suciedad) del acoplamiento insertable y la boquilla insertable antes de su inserción; limpiarlos en caso necesario con agua limpia. La contaminación puede dañar la junta del acoplamiento insertable.**



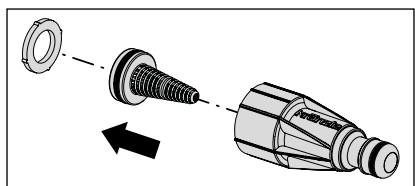
**¡En caso de prolongación de la manguera de alta presión observar una longitud máxima de 20 m!**



**Los accesorios solamente pueden ser acoplados a una pistola con desconexión automática autorizada por Kränzle.**



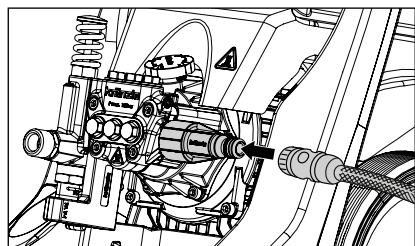
**7. Antes de cada puesta en servicio controlar el filtro de entrada de agua en cuanto a limpieza.** Si el filtro interior está sucio, desmontar el filtro y realizar el paso 7.1. Si el filtro está sucio, no puede pasar agua y no se puede cargar la presión.



**7.1** En caso de ensuciamiento, extraiga el filtro, lávelo a fondo con agua clara con las piezas restantes y límpielo.



**Vigile posibles daños en el filtro de entrada de agua. No ponga en funcionamiento la hidrolimpiadora de alta presión sin filtro o con un filtro dañado.**

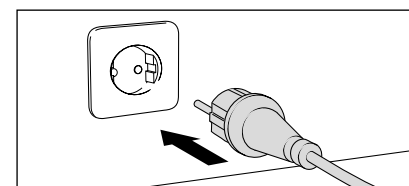


**8.** Conectar la manguera de agua al tamiz de la acometida de agua (requisitos mínimos: 5 m de longitud de manguera, sección transversal 3/4", 10 bares). La hidrolimpiadora de alta presión se puede conectar opcionalmente a una tubería de agua a presión (1 - 10 bares de presión previa) con agua fría o agua caliente hasta 40 °C.



**¡Atención en caso de agua de entrada caliente!**

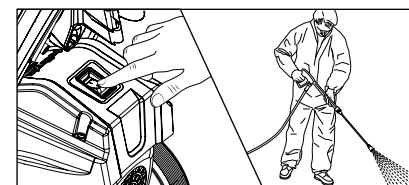
En el servicio con agua de entrada a 40 °C se presentan elevadas temperaturas. ¡No tocar las piezas metálicas en la hidrolimpiadora de alta presión sin guantes de protección!



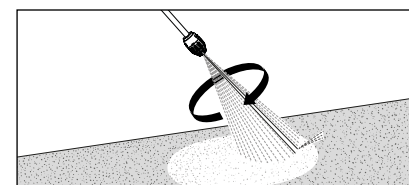
**9.** Establecer la conexión eléctrica (ver datos técnicos).



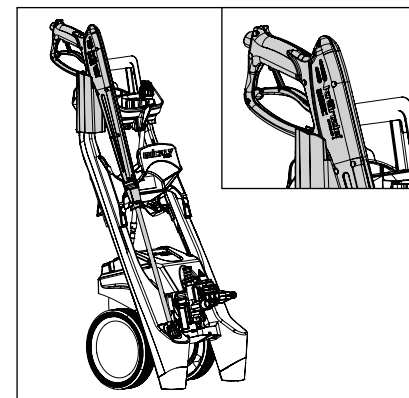
**No toque el enchufe de red o piezas conductoras de corriente con la manos mojadas o húmedas.**



**10.** Conectar la hidrolimpiadora de alta presión con la pistola de desconexión de seguridad de pulverización abierta. Purgar el aire de la hidrolimpiadora de alta presión: abrir y cerrar varias veces la pistola de desconexión de seguridad. Iniciar el proceso de limpieza.



**11.** Para el uso del eliminador de suciedad debe prestarse atención a mantener la lanza hacia abajo al inicio.



**12.** La Quickly dispone de un soporte para alojar la pistola con desconexión de seguridad con lanza durante las pausas de trabajo.

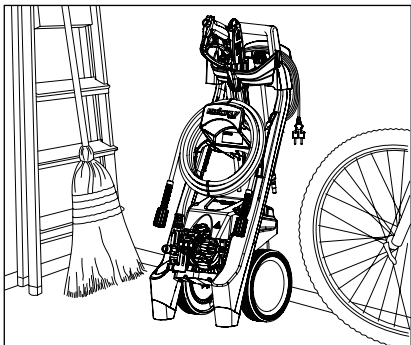


**En caso de uso de la hidrolimpiadora de alta presión debe prestarse sin falta atención a las indicaciones de seguridad.**

1. Desconectar la hidrolimpiadora de alta presión
2. Cerrar la alimentación de agua
3. Abrir brevemente la pistola de desconexión de seguridad hasta que ya no haya presión
4. Fijar la pistola de desconexión de seguridad
5. Desenroscar la manguera de alta presión de pistola de desconexión de seguridad
6. Vaciar la bomba de alta presión: sujetar la manguera de alta presión y poner en marcha el motor hasta que no salga chorro de agua por el extremo.
7. Desconectar la clavija de la red
8. Limpiar la manguera de alta presión y arrollarla recta
9. Limpiar y enrollar el cable de conexión a la red
10. Limpiar el filtro de agua
11. Almacenar la hidrolimpiadora de alta presión durante el invierno en salas protegidas contra heladas

### Anticongelante

Para proteger la hidrolimpiadora de alta presión contra las heladas, vacíela completamente. Desconecte la limpiadora de alta presión del suministro de agua y póngala en marcha. Al abrir la pistola con desconexión de seguridad, la bomba de alta presión empuja el agua fuera del limpiador de alta presión. **Sin embargo, no deje la hidrolimpiadora de alta presión funcionar más de 1 minuto sin agua.**



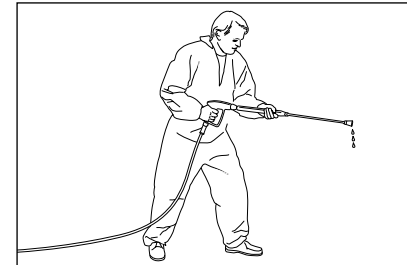
Los aparatos Kränzle compactos y móviles se pueden guardar cómodamente gracias a su reducido tamaño.

### Problema

No sale agua de la tobera a pesar de que la bomba de alta presión está en marcha.

### Causa

**Muy probablemente la tobera está obstruida.**



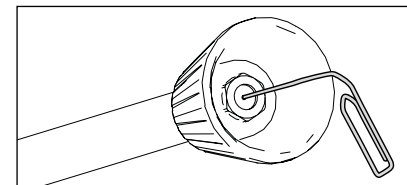
No sale agua de la lanza o sale una cantidad muy pequeña.

### Procedimiento:

Desconecte la hidrolimpiadora de alta presión. Desconecte el enchufe de red. Accione brevemente la pistola de desconexión de seguridad para el alivio de presión.

Desatornille primero la pistola de desconexión de seguridad y la lanza y lave la manguera de alta presión para eliminar posibles residuos.

Controle la criba de entrada de agua en cuanto a suciedad.



Si el problema persiste, limpie cuidadosamente la entrada de la tobera con un alambre (clip). Si la limpieza con un alambre no aportase el resultado deseado, deberá sustituirse la tobera.



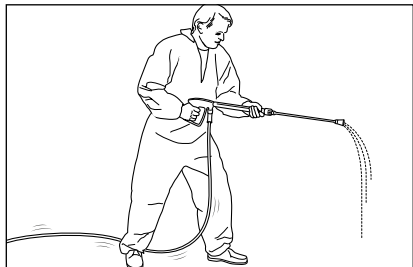
**¡Antes de cada reparación extraer el enchufe!**

**Problema**

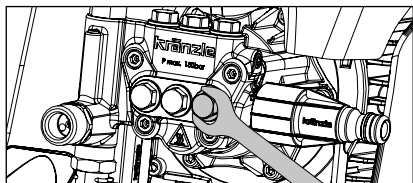
De la tobera sale un chorro irregular.

**Causa**

**Posiblemente las válvulas están sucias o pegadas.**

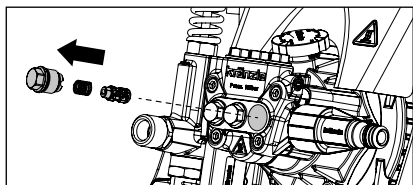


De la lanza sale un chorro irregular. La manguera de alta presión vibra.

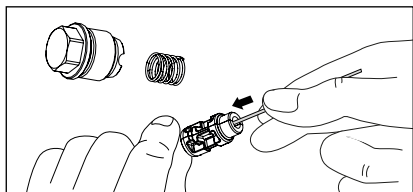


**Procedimiento:**

Atornille una tras otra las 6 válvulas. (tornillos hexagonales de latón dispuestos en fila 3x vertical y horizontal).



Retire el tornillo con cuerpo de la válvula junto con el resorte. Compruebe que el cuerpo de la válvula no esté dañado. Si está dañado, el cuerpo de la válvula deberá sustituirse.



Limpie las válvulas con un alambre (clip) en lo posible bajo agua corriente.

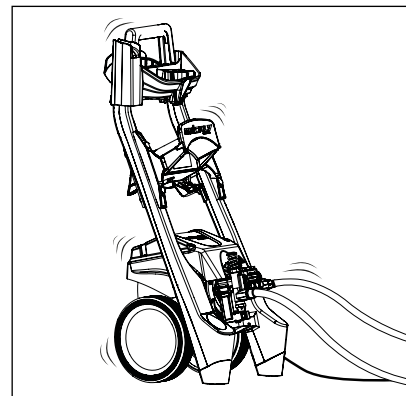
¡Al volver a montar no olvidar el anillo de obturación!

**Problema**

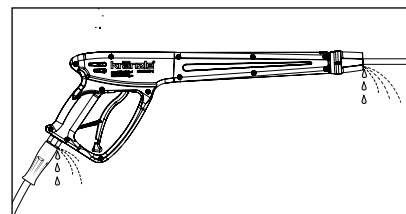
Después del cierre de la pistola de desconexión de seguridad, la hidrolimpiadora de alta presión se conecta y desconecta permanentemente.

**Posible causa N° 1**

**Fuga.**

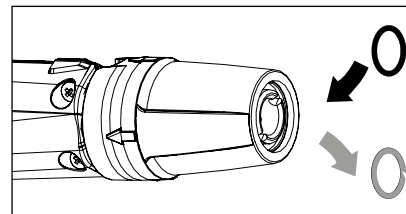


Después de cerrar la pistola con desconexión de seguridad la hidrolimpiadora de alta presión debe desconectarse. Si no se produce la desconexión, la causa puede deberse a fugas en la bomba de alta presión, en el interruptor, en la manguera de alta presión, en la pistola de desconexión de seguridad o en la lanza.



**Procedimiento:**

Controle las uniones de la hidrolimpiadora de alta presión a la manguera de alta presión en cuanto a estanqueidad, y de la manguera de alta presión a la pistola de desconexión de seguridad así como la unión de la lanza a la pistola en cuanto a estanqueidad.



Desconecte la hidrolimpiadora de alta presión. Accione brevemente la pistola para el alivio de presión. Retire la manguera de alta presión, la pistola de desconexión de seguridad y la lanza y controle los anillos de obturación. Si los anillos de obturación están defectuosos, cambiar de inmediato los anillos toroidales.



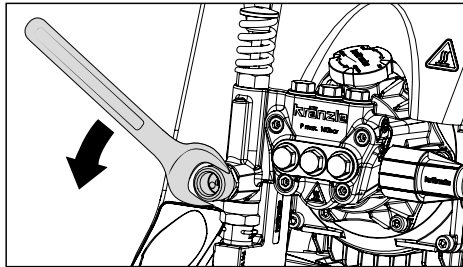
**En caso de fugas no se asume ninguna garantía por eventuales daños por falla.**

**Problema**

Después del cierre de la pistola de desconexión de seguridad, la hidrolimpiadora de alta presión se conecta y desconecta permanentemente.

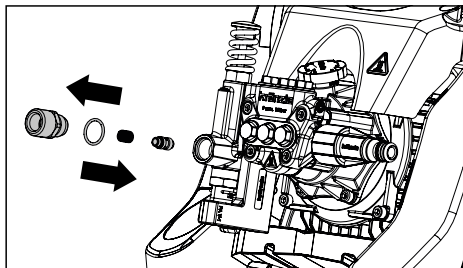
**Posible causa N° 2**

**La válvula de retención está defectuosa.**

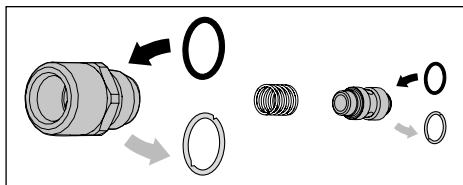


**Procedimiento:**

Desconectar la hidrolimpiadora de alta presión, desconectar la clavija de la red. Cerrar la alimentación de agua. Accione brevemente la pistola para el alivio de presión. Desatornillar la salida de la bomba.



Retirar el cuerpo de retención y comprobar que la junta tórica no presente suciedad o deterioro. Examine también el asiento estanqueizante en la caja de la bomba para comprobar que no presente suciedad o deterioro.



Si los anillos de obturación están defectuosos, cambiar de inmediato los anillos toroidales.



**En caso de daños en la bomba de alta presión a causa de anillos de obturación defectuosos como consecuencia de la aspiración de aire o la falta de agua (cavitación) no se asume ninguna garantía.**

Nosotros declaramos que el diseño del limpiador de alta presión:

**Quickly**

Paso nominal: **378 l/h**

Documentación técnica adjunta: **Josef Kränzle GmbH & Co. KG  
Christopher Königsberger  
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

cumple las siguientes directrices para limpiadores de alta presión:

**Directriz sobre maquinaria 2006/42/CE  
Directriz EMV 2014/30/UE  
Directriz ROHS 2011/65/UE  
Directiva para máquinas de uso al aire libre 2000/14/CE**

Nivel de potencia acústica estándar: **90 dB (A)**  
Nivel de potencia acústica garantizado: **93 dB (A)**

Procedimiento de valoración de conformidad aplicado: **Anexo V, Directiva para máquinas de uso al aire libre 2000/14/CE**

Especificaciones y normas utilizadas: **EN 60335-1: 2012/A13: 2017  
EN 60335-2-79: 2012  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013**

Josef Kränzle GmbH & Co. KG  
Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

Ludwig Kränzle  
(Gerente)

Illertissen, 2025-06-05

Esta hidrolimpiadora de alta presión de Kränzle solo está diseñada para la aplicación exclusiva y típica asociada al usuario privado en el hogar y el jardín (para la limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardín, herramientas en general, vehículos y máquinas, así como edificios) y no está destinada al uso profesional.

La obligación de garantía de Josef Kränzle GmbH & Co KG frente al distribuidor, al que ha comprado esta hidrolimpiadora de alta presión Kränzle (=producto), se aplica exclusivamente a defectos de calidad, como fallos de material y de fabricación.

Los deficiencias debidas al uso prolongado y frecuente del producto y, por lo tanto, asociados a la antigüedad y a la intensidad de uso de la hidrolimpiadora de alta presión, se deben al desgaste de los componentes correspondientes del producto y por tanto no constituyen un defecto de dicho producto. Dichos deficiencias no dan lugar a derechos ligados a garantía para el comprador. Indicamos especialmente que manómetros, toberas, válvulas, manguitos de empaquetadura, mangueras de alta presión y dispositivos de pulverizado son piezas de desgaste.

El producto debe funcionar de conformidad con las presentes instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte de las condiciones de la garantía.

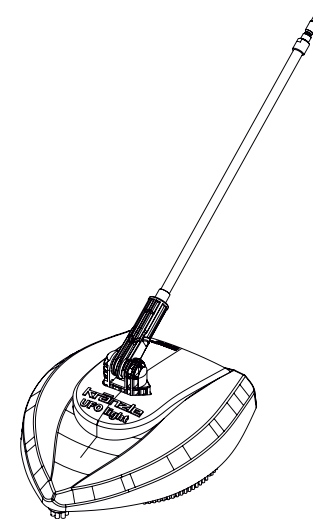
Los cambios en los dispositivos de seguridad del producto y los errores de funcionamiento, como la superación de los límites de temperatura y velocidad, la baja tensión, la falta de agua y la suciedad de la misma, así como el uso inadecuado del producto, pueden provocar daños en el producto que no constituyen defectos de calidad.

Si el uso de otros accesorios que no sean los originales de Kränzle ni las piezas de repuesto originales de Kränzle causa un defecto en nuestro producto, esto puede conllevar la pérdida total de los derechos de garantía. Solo el uso de accesorios originales de Kränzle y de piezas de repuesto originales de Kränzle, adaptados a la hidrolimpiadora de alta presión Kränzle correspondiente, garantiza un funcionamiento seguro y sin problemas de la hidrolimpiadora de alta presión Kränzle.

Para las reclamaciones legales serán válidos los plazos de prescripción fijados legalmente para el país correspondiente.

En caso de reclamación de garantía o de aparición de cualquier otro defecto, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio autorizado más cercano aportando los accesorios y el comprobante de compra. También puede encontrarlos en [www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com).

## Limpiadora de superficies Round Cleaner UFO light



Round Cleaner UFO light

<b>Presión de trabajo, máx.</b>	160 bares
<b>Caudal, máx.</b>	10 l/min
<b>Sistema de toberas</b>	03
<b>Temperatura máx.</b>	40 °C
<b>Peso</b>	1,25 kg
<b>Número de pedido</b>	41870

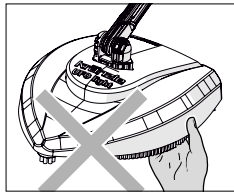
Desviación admisible de los valores numéricos  $\pm 5\%$  según la norma VDMA hoja 24411

## Símbolos utilizados en los accesorios

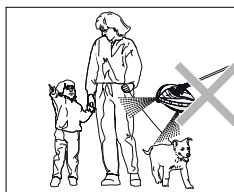


¡Antes de la puesta en funcionamiento deben leerse y observarse todas las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio! Existe riesgo de lesiones por el brazo giratorio de la Round Cleaner UFO light. No toque nunca con las manos debajo de la Round Cleaner UFO light mientras la hidrolimpiadora de alta presión esté en funcionamiento.

Después de apagar la hidrolimpiadora, el brazo giratorio sigue girando durante unos segundos. Después de apagar la hidrolimpiadora de alta presión, espere hasta que el brazo giratorio se haya detenido. A continuación, desconecte el enchufe de alimentación de la hidrolimpiadora de alta presión para realizar trabajos en la limpiadora de superficies Round Cleaner UFO light.



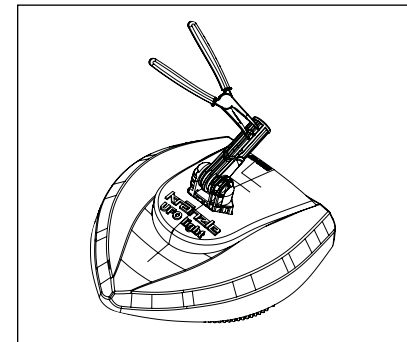
¡No toque con las manos debajo del equipo conectado y en funcionamiento. No toque el rotor en marcha!



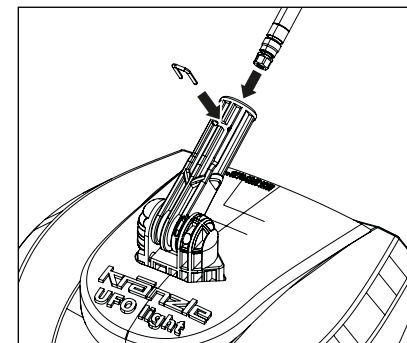
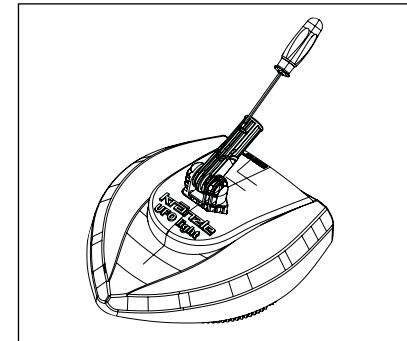
¡No dirija nunca el chorro alta presión hacia personas o animales! No dirija el chorro de alta presión hacia sí mismo u otras personas, tampoco para limpiar prendas de vestir o calzado.



¡Los niños y las personas sin formación no deben utilizar la Round Cleaner light ni jugar con ella! Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



Extraiga la abrazadera con unos alicates de punta o, como alternativa, extráigala haciendo palanca con un destornillador.



A continuación, inserte el tubo de acero inoxidable desde arriba y vuelva a colocar la abrazadera. La inserción de la abrazadera requiere algo de fuerza, ya que debe estar firmemente unida a ambos componentes para garantizar una sujeción firme.

## Limpeza de suelos

La Round Cleaner UFO light es adecuada para la limpieza de superficies planas como entradas de vehículos, terrazas, etc.

Monte la Round Cleaner UFO light en lugar de la lanza de limpieza en la pistola de alta presión de su hidrolimpiadora de alta presión. Coloque la limpiadora de superficies sobre una superficie no sensible, por ejemplo, asfalto.

Cuando limpie superficies delicadas, asegúrese de probar primero la Round Cleaner UFO light en una zona poco visible.

**No debe sobrepasarse la presión máx.** (véanse los Datos técnicos)



**Ángulo de trabajo máx. 45°**

## Puesta fuera de servicio

1. Desconectar la hidrolimpiadora de alta presión
2. Cerrar la alimentación de agua
3. Abrir brevemente la pistola de desconexión de seguridad hasta que ya no haya presión
4. Fijar la pistola de desconexión de seguridad
5. Desacople la Round Cleaner de Kränzle
6. Compruebe que no haya nada enrollado alrededor del rotor.
7. Compruebe con un clip si las boquillas están obstruidas (véase el Reparaciones menores - efectuadas por Usted mismo de forma fácil)

## Cuidado y mantenimiento

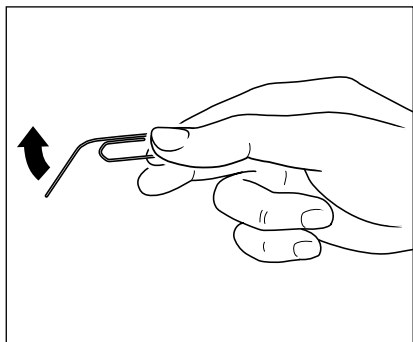
Estacione la Round Cleaner Kränzle de tal forma que el cepillo de protección contra salpicaduras no pueda deformarse por efecto de las superficies irregulares.

**Problema**

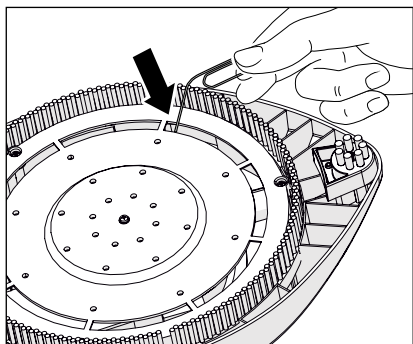
El manómetro muestra la presión máxima, pero no sale agua por la tobera.

**Causa**

**Muy probablemente la tobera está obstruida.**



Desdoble un clip de oficina.



Limpie las toberas con el extremo de alambre del clip.

Lave la manguera de alta presión.  
E inmediatamente podrá seguir trabajando como siempre.

**Garantía**

Nuestra garantía cubre exclusivamente los defectos de material y fabricación; el desgaste no está cubierto por la garantía.

El aparato debe funcionar de conformidad con las presentes instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte de las condiciones de la garantía. La garantía solo cubrirá en caso de un uso adecuado de accesorios Kränzle originales y recambios Kränzle originales.

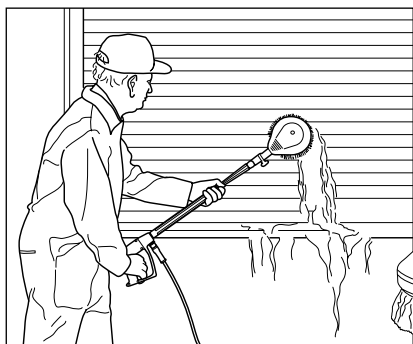
Para las reclamaciones legales serán válidos los plazos de prescripción fijados legalmente para el país correspondiente.

En casos de garantía, diríjase con el artículo y el comprobante de compra a su distribuidor o al punto de servicio al cliente autorizado más próximo, puede consultarlos en internet en **www.kraenzle.com**.

El aparato solo está concebido para el uso en el entorno privado.  
La garantía no cubre el uso industrial.

En caso de modificaciones en los dispositivos de seguridad y en caso de superación de los límites de temperatura y número de revoluciones se extinguirá cualquier derecho a garantía, también en caso de uso de agua sucia, u otro uso incorrecto o no previsto de la limpiadora.

El manómetro, la tobera, las válvulas, los manguitos de empaquetadura, la manguera de alta presión y el dispositivo de pulverizado son piezas de desgaste y no están comprendidas en la garantía.



**Cepillo de lavado rotativo**

- 210 mm
- Extensión de acero inoxidable
- Cabezal del cepillo Ø 180 mm
- Tamaño de la tobera 2,5 mm

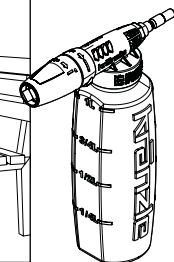
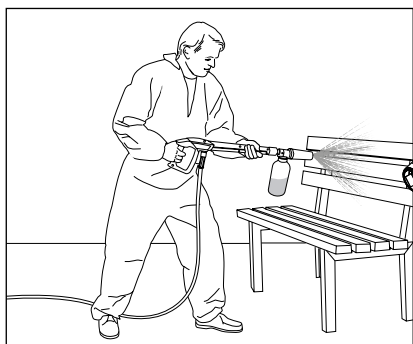
N° de art.: 12800



**Protección contra salpicaduras**

- L: 280 mm x An: 190 mm
- Para todas las lanzas de lavado

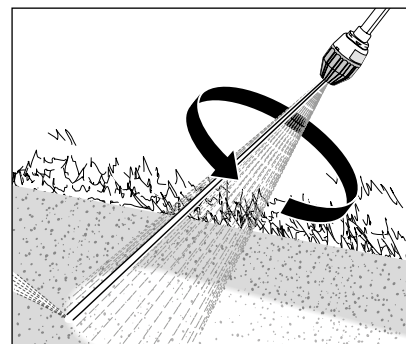
N° de art.: 132600



**Lanza de espuma**

- Con tanque

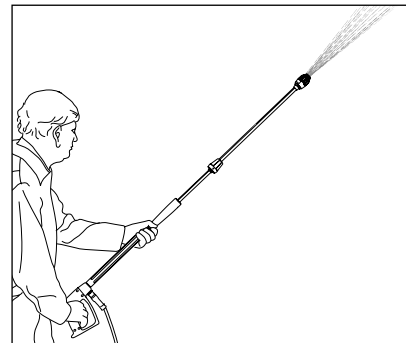
1 Liter N° de art.: 135302  
2 Liter N° de art.: 135312



**Lanza con eliminador de suciedad**

- 400 mm
- Sistema de toberas 028

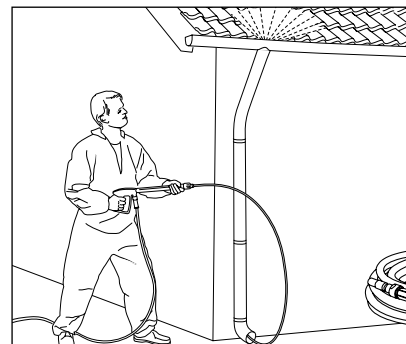
N° de art.: 42403-028



**Extensión de lanza**

- 400 mm

N° de art.: 12870



**Manguera de limpieza de tubos**

- 10 m de longitu

N° de art.: 12850



¡Los accesorios del pulverizador de alta presión son componentes de seguridad! En el caso de utilización de componentes no autorizados por Kränzle se extinguirá toda clase de garantía.



Por favor, dé en la solicitud los datos técnicos de la hidrolimpiadora de alta presión (tipo de equipo).



**Josef Kränzle GmbH & Co. KG**

Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

[sales@kraenzle.com](mailto:sales@kraenzle.com)

© Kranzle 10.07.2025 / Ord. no.: 306830 / Cambios técnicos y errores reservados.

■ **Made**  
■ **in**  
■ **Germany**